

ЈЕТ IDP-17 ЈЕТ IDP-22 Язык: RUS Паспорт станка СЕРВИС

JPW (Tool) AG, Taemperlistrasse 7, CH-8117 Fällanden, Switzerland www.jettools.com
Импортер и эксклюзивный дистрибьютор в РФ:
ООО «ИТА-СПб»

Санкт-Петербург, ул. Софийская д.14, тел.: +7 (812) 334-33-28 Представительство в Москве: ООО «ИТА-СПб» Москва, Переведеновский переулок, д. 17, тел.: +7 (495) 660-38-83 8-800-555-91-82 бесплатный звонок по России

Официальный вебсайт: www.jettools.ru Эл. Почта: neo@jettools.ru Маde in Taiwan /Сделано на Тайване 354300T, 354301T Июль-2017

Декларация о соответствии ЕС

Изделие: Сверлильный станок

JET IDP-17 JET IDP-22

Артикул: 354300T 354301T Торговая марка: JET

Изготовитель:

Компания JPW (Tool) AG, ул. Темперлиштрассе 5, CH-81 17 Фелланден, Швейцария

Настоящим мы заявляем под свою полную ответственность, что данный продукт соответствует нормативным требованиям:

*2006/42/EC Директива о механическом оборудовании *2004/108/EC Директива по электромагнитной совместимости *2006/95/EC Директива EC по низковольтному электрооборудованию *2011/65/EC Директива EC по ограничению использования опасных веществ

проект выполнен в соответствии со стандартами

** EN 13898, EN 60204-1, EN 50370-1, EN 50370-2

Техническую документацию составил Хансйорг Бруннер, отдел управления продукцией

24 Февраля 2014 Эдуард Шарер, Генеральный директор

Компания JPW (Tool) AG, ул. Темперлиштрассе 5, CH-81 17 Фелланден, Швейцария

Инструкция по эксплуатации сверлильного станка мод. IDP-17, JET IDP-22

Уважаемый покупатель, большое спасибо за доверие, которое Вы оказали нам, купив наш новый станок серии JET. Эта инструкция разработана для владельцев и обслуживающего персонала сверлильного станка типа IDP-17, JET IDP-22 с целью обеспечения надежного пуска в работу и эксплуатации станка, а также его технического обслуживания. Обратите, пожалуйста, внимание на информацию этой инструкции по эксплуатации и прилагаемых документов. Полностью прочитайте эту инструкцию, особенно указания по технике безопасности, прежде чем Вы смонтируете станок, запустите его в эксплуатацию или будете проводить работы по техническому обслуживанию. Для достижения максимального срока службы и производительности Вашего станка тщательно следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

Оглавление

1. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЈЕТ	4
2.БЕЗОПАСНОСТЬ	5
3.0 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СВЕРЛИЛЬНОГО СТАНКА	6
4.0 ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ЕВРОПЕЙСКОГО ПРОСТРАНСТВА	7
5.0 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ	7
6.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
7.0 УСТАНОВКА И СБОРКА	
7.1 РАСПАКОВКА И ОЧИСТКА	9 9 10
7.4.1 Установка патрона и оправки 7.4.2 Снятие патрона и оправки 7.4.3 Хранение ключей	10
8.0 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ	11
8.1 Инструкция по заземлению	
9.0 РЕГУЛИРОВКА	11
9.1 РЕГУЛИРОВКА УПОРА ГЛУБИНЫ СВЕРЛЕНИЯ	12 12
9.0 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	13
10.0 PAБОТА НА СТАНКЕ	13
10.0 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	13
10.1 Смазка 10.2 Замена ремня	
11.0 ТАБЛИЦЫ ВЫБОРА ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ ШПИНДЕЛЯ	15
11.1 Выбор частоты вращения для сверлильного станка IDP-17	
13.0 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	17
13.1.1 СВЕРЛИЛЬНЫЙ СТАНОК IDP-17 — ВЗРЫВ-СХЕМА	19 22
14.0 CXEMA DOJKUOVEHUS K STEKTPOCETU JUS CTAHKOB MOJETEŇ IDP-17 IDP-22	26

1. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЈЕТ

Компания ЈЕТ стремится к тому, чтобы ее продукты отвечали высоким требованиям клиентов по качеству и стойкости. ЈЕТ гарантирует первому владельцу, что каждый продукт не имеет дефектов материалов и дефектов обработки, а именно: 2 ГОДА ГАРАНТИИ ЈЕТ В СООТВЕТСТВИИ С НИЖЕПЕРЕЧИСЛЕННЫМИ ГАРАНТИЙНЫМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ.

- 1.1 Гарантийный срок 2 (два) года со дня продажи. Днем продажи является дата оформления товарно-транспортных документов и/или дата заполнения Гарантийного талона.
- 1.2 Гарантийный, а так же негарантийный и послегарантийный ремонт производится только в сервисных центрах, указанных в гарантийном талоне, или авторизованных сервисных центрах.
- 1.3 После полной выработки ресурса оборудования рекомендуется сдать его в сервис-центр для последующей утилизации.
- 1.4 Гарантия распространяется только на производственные дефекты, выявленные в процессе эксплуатации оборудования в период гарантийного срока.
- 1.5 В гарантийный ремонт принимается оборудование при обязательном наличии правильно оформленных документов: гарантийного талона, согласованного с сервис-центром образца с указанием заводского номера, даты продажи, штампом торговой организации и подписью покупателя, а так же при наличии кассового чека, свидетельствующего о покупке.
- 1.6 Гарантия не распространяется на:
- сменные принадлежности (аксессуары), например: сверла, буры; сверлильные и токарные патроны всех типов и кулачки и цанги к ним; подошвы шлифовальных машин и т.п. (см. список сменных принадлежностей (аксессуаров) JET);
- быстроизнашиваемые детали, например: угольные щетки, приводные ремни, защитные кожухи, направляющие и подающие резиновые ролики, подшипники, зубчатые ремни и колеса и прочее (см. инструкцию по оценке гарантийности и ремонта оборудования JET). Замена их является платной услугой;
- оборудование JET со стертым полностью или частично заводским номером;
- шнуры питания, в случае поврежденной изоляции замена шнура питания обязательна. 1.7 Гарантийный ремонт не осуществляется в следующих случаях:

- при использовании оборудования не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации;
- при механических повреждениях оборудования; при возникновении недостатков из-за действий третьих лиц, обстоятельств непреодолимой силы, а так же неблагоприятных атмосферных или иных внешних воздействий на оборудование, таких как дождь, снег повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды и др.;
- при естественном износе оборудования (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, ржавчина);
- при возникновении повреждений из-за несоблюдения предусмотренных инструкцией условий эксплуатации (см. главу «Техника безопасности»);
- при порче оборудования из-за скачков напряжения в электросети;
- при попадании в оборудование посторонних предметов, например песка, камней, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению;
- при повреждения оборудования вследствие несоблюдения правил хранения, указанных в инструкции;
- после попыток самостоятельного вскрытия, ремонта, внесения конструктивных изменений, несоблюдения правил смазки оборудования;
- при повреждении оборудования из-за небрежной транспортировки. Оборудование должно перевозиться в собранном виде в упаковке, предотвращающей механические или иные повреждения и защищающей от неблагоприятного воздействия окружающей среды.
- 1.8 Гарантийный ремонт частично или полностью разобранного оборудования исключен.
- 1.9 Профилактическое обслуживание оборудования, например: чистка, промывка, смазка, в период гарантийного срока является платной услугой.
- 1.10 Настройка, регулировка, наладка и техническое обслуживание оборудования осуществляются покупателем.
- 1.12 По окончании срока службы рекомендуется обратиться в сервисный центр для профилактического осмотра оборудования.

Эта гарантия не распространяется на те дефекты, которые вызваны прямыми или косвенными нарушениями, невнимательностью, случайными повреждениями, неквалифицированным ремонтом, недостаточным техническим обслуживанием, а также естественным износом.

Гарантия JET начинается с даты продажи первому покупателю.

ЈЕТ возвращает отремонтированный продукт или производит его замену бесплатно. Если будет установлено, что дефект отсутствует или его причины не входят в объем гарантии ЈЕТ, то клиент сам несет расходы за хранение и обратную пересылку продукта. ЈЕТ оставляет за собой право на изменение деталей и принадлежностей, если это будет признано целесообразным.

2.Безопасность

2.1 Применение согласно предписанию

Данный станок предназначен исключительно для сверления дерева, расщепляемых пластмасс и металлов.

Обработка других материалов является недопустимой или в особых случаях может производиться после консультации с производителем станка.

Запрещается обрабатывать магний - высокая опасность возгорания!

Применение по назначению включает в себя также соблюдение инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию, предоставленных изготовителем. Станок разрешается обслуживать лицам, которые ознакомлены с его работой и техническим обслуживанием и предупреждены о возможных опасностях. Необходимо соблюдать также установленный законом возраст рабочего. Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в инструкции по эксплуатации, и особыми предписаниями Вашей страны необходимо принимать во внимание общепринятые технические правила работы на метало- и деревообрабатывающих станках. Каждое отклоняющееся от этих правил использование рассматривается как неправильное применение и изготовитель не несет ответственности за повреждения, происшедшие в результате этого.

Ответственность несет только пользователь.

2.2 Общие указания по технике безопасности

Станки при неквалифицированном обращении представляют определенную опасность. Поэтому для безопасной работы необходимо соблюдение имеющихся предписаний по технике безопасности и нижеследующих указаний.

Прочитайте и изучите полностью инструкцию по эксплуатации, прежде чем Вы начнете монтаж станка и работу на нем.

Храните инструкцию по эксплуатации, защищая ее от грязи и влаги, рядом со станком и передавайте ее дальше новому владельцу станка.

На станке не разрешается проводить какиелибо изменения, дополнения и перестроения. Ежедневно перед включением станка проверяйте безупречную работу и наличие необходимых защитных приспособлений. Необходимо сообщать об обнаруженных недостатках на станке или защитных приспособлениях и устранять их с привлечением уполномоченных для этого работников.

В таких случаях не проводите на станке никаких работ, обезопасьте станок посредством отключения сетевого штекера. Для защиты длинных волос необходимо надевать головной убор или косынку. Работайте в плотно прилегающей одежде. Снимайте украшения, кольца и наручные часы.

Носите защитную обувь, ни в коем случае не работайте в прогулочной обуви.

Используйте средства индивидуальной защиты, предписанные для работы, согласно инструкций.

При работе на станке не надевать перчатки. При работе надевайте защитные очки. Станок должен быть установлен так, чтобы было достаточно места для его обслуживания и подачи заготовок.

Следите за хорошим освещением. Следите за тем, чтобы станок устойчиво стоял на твердом и ровном основании. Следите за тем, чтобы электрическая проводка не мешала рабочему процессу, и чтобы об нее нельзя было споткнуться. Содержите рабочее место свободным от мешающих заготовок и прочих предметов. Никогда не пытайтесь схватиться за подвижные элементы станка во время его работы.

Будьте внимательны и сконцентрированы. Серьезно относитесь к работе. Никогда не работайте на станке под воздействием психотропных средств, таких как алкоголь и наркотики. Принимайте во внимание, что медикаменты также могут оказывать вредное воздействие на Ваше состояние.

Удаляйте детей и посторонних лиц с рабочего места.

Не оставляйте без присмотра работающий станок.

Перед уходом с рабочего места отключите стан Не используйте станок поблизости от мест хранения горючих жидкостей и газов. Принимайте во внимание возможности сообщения о пожаре и борьбе с огнем, например с помощью расположенных на пожарных щитах огнетушителей. Не применяйте станок во влажных помещениях и не подвергайте его воздействию дождя.

Перед обработкой удалите из заготовок гвозди, стружку и другие инородные предметы.

Используйте для работы только хорошо заточенные инструменты.

Обрабатывайте только заготовки, которые надежно лежат на столе.

Никогда не эксплуатируйте станок с открытым защитным экраном и кожухом ременной передачи.

Перед началом работы удалите из патрона ключ и уберите прочие инструменты. Удаляйте стружку и заготовки только при остановленном станке.

Не становитесь на станок.

Работы на электрическом оборудовании станка разрешается проводить только квалифицированным электрикам. Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.

Работы по переоснащению, регулировке и очистке станка производить только при полной остановке станка и при вытащенном сетевом штекере.

Сохраняйте безопасное расстояние между Вашими пальцами и вращающимся сверлом, следите, чтобы Ваши руки или заготовка не соскользнули.

Обезопасьте заготовку от прокручивания вместе со сверлом.

Используйте зажимы, тиски или иные вспомогательные устройства для фиксирования заготовки

Никогда не пытайтесь удержать заготовку только руками.

Всегда, когда это только возможно, упирайте заготовку в стойку, чтобы предотвратить ее прокручивание.

Если заготовка для этого слишком короткая, или стол был наклонен, прочно зажмите заготовку на столе.

Используйте пазы в столе или устанавливаемые упоры и прижимы. Всегда прикручивайте тиски к столу. Никогда не работайте на весу (свободно окудерживаемая заготовка без опоры о стол), кроме полировочных работ.

Проверяйте надлежащее крепление сверлильной головки и сверлильного стола, прежде чем начать работу.

Не производите регулировки сверлильной головки или сверлильного стола, когда станок работает.

Если центр тяжести заготовки расположен за пределами стола, прочно закрепите заготовку на столе или используйте роликовый упор. Не используйте инструменты с проволочными щетками, фрезы, режущие диски и шлифовальные диски на этом станке. Внимание, летящие элементы при установке возвратной пружины. Точно следуйте указаниям в разделе 6.5.

2.3 Остаточные опасности

Даже при использовании станка в соответствии с инструкциями имеются следующие остаточные опасности: Опасность травмы вследствие вращающегося сверла.

Опасность из-за шума и пыли. Обязательно надевать средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки и наушники.

Использовать вытяжную установку! Опасность поражения электрическим током при неправильной прокладке кабеля.

3.0 Специальные правила техники безопасности для сверлильного станка

- 1. Осторожно: Сверлильный станок предполагает использование в качестве инструмента только сверла. Применение другого инструмента может быть опасным.
- 2. Выбор правильной скорости резания при сверлении. Факторы, определяющие наиболее подходящую скорость резания для любой операции сверления: вид обрабатываемого материала, размер крепления, тип сверла или другого инструмента, требуемое качество резания. Чем меньше сверло, тем большую частоту вращения требуется установить. При обработке мягких материалов скорость

должна быть выше, чем при обработке твердых металлов.

- 3. При сверлении металлической заготовки для ее фиксации используйте зажимные приспособления. Заготовку нельзя удерживать только руками, так как в любой момент сверло может застрять в заготовке, особенно при сквозном сверлении. Если заготовка начнет прокручиваться в руках оператора, он может быть травмирован.
- 4. Во время сверления заготовка должна быть прочно закреплена. Любой наклон, изгиб или сдвиг заготовки приведет не только к потере качества отверстия, но также повысит риск поломки сверла. При работе с плоской заготовкой положите ее на деревянную подложку и прочно закрепите на столе во избежание проворачивания. Если заготовка имеет сложную форму и ее нельзя уложить на стол горизонтально, то ее следует надежно закрепить, используя упорные бруски.
- 5. Патрон должен быть надежно закреплен в шпинделе так, чтобы он не мог отсоединиться.
- 6. После регулировки патрона извлеките из него ключ.
- 7. Станок должен быть отсоединен от источника питания во время установки, подключения либо повторного подключения электродвигателя.
- 8. Закрепите станок на фундаменте, если в процессе нормальной работы станка есть вероятность его опрокидывания, скольжения или смещения станка на опорной поверхности.
- 9. Перед эксплуатацией станка установочные винты рамы сверлильной бабки должны быть плотно затянуты.
- 10. Подключите станок к питающей сети с установленным автоматическим выключателем или плавким предохранителем с задержкой на срабатывание.
- 11. Перед началом эксплуатации станка прикрутите его основание к полу или рабочему столу.

4.0 Важное примечание для пользователей Европейского пространства

Перемещение станка

1. Перед проведением погрузочноразгрузочных работ или транспортировки станка необходимо уточнить его общий вес. 2. Для подъема и перемещения станка рекомендуется использовать такелажное оборудование.

<u>Требования к условиям окружающей</u> среды для установки станка

- 1. Обеспечьте достаточное для работы освещение в соответствии с местными нормами и правилами. Если вы не располагаете информацией по данному вопросу, минимальное значение интенсивности освещения должно составлять 300 лк.
- 2. Место установки станка должно быть горизонтальным и достаточно просторным для работы.

Уровень шума

- 1. Уровень шума станка в процессе работы составляет около 75 дБ(A).
- 2. При использовании средств защиты от шума также следует учитывать уровень шума рабочей среды.

5.0 Подключение к электросети

Для трехфазной сети:

3. Подключение:

Для подключения к трехфазной сети станок оснащен четырехжильным кабелем. В соответствии с подпунктом 5.3 стандарта EN 60204-1 подвод питания к станку должен быть оснащен устройством ручного отключения питания, таким как разъединитель с предохранителем или розетка со штепселем.

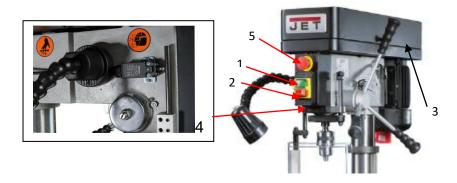
- 4. В целях защиты органов управления мы рекомендуем использовать плавкий предохранитель с номинальным током плавкой вставки 6 А, а общая длина провода между предохранителем и клеммным блоком не должна превышать 1,5 м.
- 5. Необходимо проверить точное напряжение, частоту, а также количество фаз сети по схеме подключения к электросети и схеме установки оборудования.
- 6. После подключения станка к сети необходимо проверить правильность направления вращения шпинделя.
- 7. Отключение:
- 8. Отключение станка от сети производится ручным устройством отключения.
- 9. При прекращении работ на станке, проведении технического обслуживания или регулировки убедитесь, что станок отключен от источника питания.
- 10. Заземление
- 11. Заземление сверлильного станка осуществляется путем подсоединения желтозеленого разъема питающего кабеля к выводу заземления источника питания. Всегда проверяйте, заземлен ли станок, перед тем, как подключить его к источнику питания.

ВНИМАНИЕ!

Перед отсоединением заземляющего провода отключите станок от источника питания.

Органы управления станка:

- 12. "Пуск": Нажмите кнопку с маркировкой "I".
- 13. "Стоп": Нажмите кнопку с маркировкой "О".
- 14. "Блокировочный переключатель": Концевой выключатель в крышке шкива.
- 15. "Концевой выключатель": Размыкание ограждения сверлильного патрона.
- 16. "Аварийный выключатель": круглая красная кнопка.



ВНИМАНИЕ

Не останавливайте станок с помощью блокировочного выключателя при нормальном режиме работы.

6.0 Технические характеристики

<u>Двигатель</u> Тип двигателяасинхронный Мощность0,74 (1,1) кВт Напряжение400 В
Ток: максимальный
при запуске 2,6 (2,1) А
рабочий ток (без нагрузки) 2,5 (2,0) А
Передача мощностиклиновой ремень
Число оборотов двигателя1500 об/мин
Рекомендуемый предохранитель ¹ 10 A
Уровень шума70 дБ
Основные характеристики:
Наибольший диаметр
обрабатываемого изделия ² 430 (560) мм
Тип сверл. патрона и диаметр
хвостовика ключевой, 16 мм
Конус оправки
сверлильного патрона JT-3/MT2(JT-3/MT3)
Конус шпинделя МТ2(МТ3)
Ход шпинделя, макс
Ход шпинделя за один оборот78 (115) мм
Диаметр пиноли52 (62) мм
Количество частот
вращений шпинделя12
Частота вращения 350-2800 (175-3050) об/мин
Наибольшее расстояние:
шпиндель-стол
шпиндель-основание 1270 (1230) мм

патрон-стол
Наибольший диаметр сверления, чугун
сверления, (Сталь 3) 16 (25) мм
Рабочая лампа светодиодная, регулируемая <u>Стол:</u>
Размер стола 355 x 355 (473 x 410) мм
Количество пазов стола2 (3) шт.
Пазы стола 13 x 25,4(16 x 25,4) мм
T-образные пазы 19 x 9,5 (25.4 x 9,5) мм
Расстояние
между центрами пазов 98 (91) мм
Наклон стола45° влево и вправо
Поворот стола вокруг колонны 360°
Механизм подъема стола червяк и рейка
Наибольшая нагрузка на стол 50 (80) кг

¹B coomeemcmeuu c

местными/национальными правилами по установке электрооборудования.
²Наибольший диаметр обрабатываемого изделия равен удвоенному расстоянию между колонной и осью шпинделя (т.е. это максимальные диаметр заготовки, в центре которой можно просверлить отверстие).

Основание и колонна:

Размер:

основания 553 x 350 x 56 (575 x 494 x 86) мм поверхности основания 430 x 275 (545 x 465) мм

между центрами пазов.......149 (238) мм Диаметр колонны.....80 (92) мм

Габаритные и весовые данные:

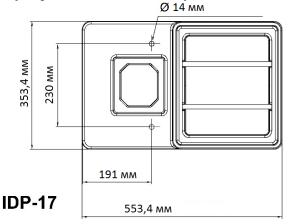
Габаритные размеры:

в сборе......700 х 400 х 1600 мм 890 х 480 х 1700 мм

в упаковке800	х 425 х 1780мм
930	х 530 х 1890 мм
Вес нетто (приблизительно)	105 (145) кг
Вес брутто (приблизительно)	118 (165) кг

Данные технические характеристики были актуальны на момент публикации инструкции по эксплуатации. В связи с нашей политикой постоянного улучшения продукции, компания ЈЕТ оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления потребителя и без каких-либо обязательств.

Размеры установочных отверстий основания



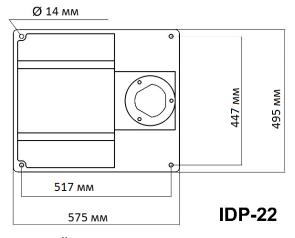


Рис. 5-1: Расположение отверстий основания

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ! Перед сборкой станка или работой на нем полностью прочтите

и уясните данную инструкцию! Несоблюдение предписаний может стать причиной серьезных травм.

7.0 Установка и сборка

7.1 Распаковка и очистка

Извлеките все содержимое транспортировочной коробки и проверьте детали по перечню из инструкции. О любых повреждениях, вызванных транспортировкой, или нехватке деталей сообщите поставщику. Не выбрасывайте коробку и упаковочные материалы до полной сборки и удовлетворительной работы станка.

Очистите все поверхности, покрытые защитной смазкой, с помощью керосина или легкого растворителя. Не используйте разбавители лаков и красок, а также

бензин, так как они могут повредить пластмассовые детали и окрашенные поверхности.

7.2 Содержимое транспортировочного контейнера

Содержимое картонной коробки

- 1 Сверлильный станок
- 1 Изогнутая рукоятка
- 3 Рукоятки подачи
- 1 Патрон с ключом
- 1 Оправка
- 1 Гаечный ключ
- 1 Выколотка
- 2 Шестигранных ключа 3 мм, 5 мм
- 1 Инструкция по эксплуатации
- 1 Гарантийный талон

7.3 Инструменты, необходимые для сборки станка:

Шестигранный ключ на 3 мм (поставляется в комплекте)

Резиновый молоток

7.4 Сборка

- 1. Установите 3 рукоятки подачи в муфту штурвала (D, Puc. 6-2).
- 2. Установите изогнутую рукоятку на вал кронштейна стола и затяните установочный винт с помощью 3 мм шестигранного ключа (Рис. 6-1).



Рис. 6-1: установка изогнутой рукоятки

7.4.1 Установка патрона и оправки

- 17. Тщательно очистите оправку (A, Pис. 6-2), патрон (B) и шпиндель (C). Наличие смазочных материалов или их следов на поверхностях оправки, патрона и шпинделя может стать причиной их отсоединения друг от друга и создать опасность получения травм, а также поломки инструмента.
- 18. Покрутите патрон, чтобы вернуть на место выдвинутые кулачки.
- 19. Установите патрон (В) в оправку (А) вручную, затем плотно вставьте собранный узел в шпиндель (С).
- 20. Проверните собранный узел из оправки и патрона, чтобы лапка (A₁) оправки попала в паз на конце шпинделя.
- 21. Дважды резко стукните снизу по патрону резиновым молотком или стальным молотком с использованием деревянной подложки, чтобы обеспечить надежную посадку патрона в оправке.



Не ударяйте стальным молотком по патрону. Это может повредить патрон.

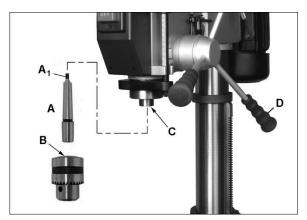


Рис. 6-2: установка патрона и оправки

7.4.2 Снятие патрона и оправки

- 22. Отключите станок от источника питания.
- 23. Поднимите стол в положение, при котором расстояние между ним и патроном будет составлять около 175 мм.
- 24. Положите на стол кусок древесины из отходов и опустите пиноль (Рис. 6-3) с помощью рукояток подачи.
- 25. Проверните шпиндель, чтобы совместить паз шпинделя с пазом пиноли.
- 26. Вставьте выколотку (Е, Рис. 6-3) в совмещенные пазы и слегка стукните по ней. Патрон вместе с оправкой выпадет из шпинделя.



Удерживайте

патрон при выпадении; при падении на пол патрон может быть поврежден.

7.4.3 Хранение ключей

Гаечные ключи, ключ патрона и выколотку можно хранить на подставке с правой стороны сверлильной бабки.

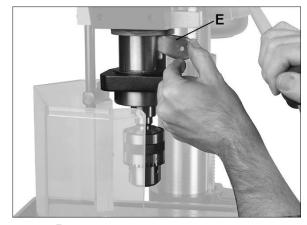


Рис. 6-3: вставка выколотки

8.0 Подключение к электросети

Подключение

ВНИМАНИЕ! опасность!

электросети должно производиться квалифицированным электриком всех соблюдением

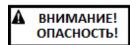
соответствующих правил. Несоблюдение данного предписания может привести к серьезным травмам.

Сверлильные станки моделей IDP-17 и IDP-22 предназначены для работы от сети напряжением 400 В. Станки поставляются штепсельной вилкой. конструкция которой предполагает подключение ее к сети с заземленной розеткой.

Перед подключением станка к источнику питания убедитесь, что переключатель находится в положении ВЫКЛ. (OFF).

8.1 Инструкция по заземлению

Станок должен быть заземлен. В случае неисправной работы или поломки станка заземление создает линию наименьшего сопротивления для тока, что уменьшает поражения электрическим Станок оснащен электрическим кабелем с заземляющим проводом и заземляющей вилкой. Вилка штепсельной подключаться к подходящей по конструкции розетке, установленной и заземленной в соответствии со всеми местными нормами и правилами.



Неправильное

подсоединение провода, заземляющего

9.0 Регулировка

9.1 Регулировка упора глубины сверления

сверления нескольких отверстий одинаковой глубины применяйте упор глубины сверления:

- 1. Пометьте карандашом желаемую глубину сверления боковой грани на заготовки.
- 2. Поворачивайте рукоятку подачи, чтобы опустить зажатое в патроне сверло до отметки.

оборудование, создает риск поражения электрическим Если током. ВЫ сомневаетесь правильности заземления розетки, проконсультируйтесь квалифицированным электриком мастером по ремонту. Не изменяйте конструкцию вилки станка, если она не подходит к розетке, в этом случае обратитесь к электрику для установки подходящей розетки.

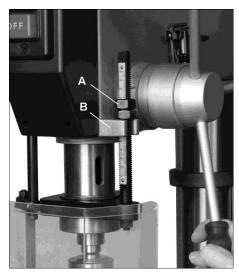
Незамедлительно отремонтируйте замените поврежденный или изношенный кабель.

8.2 Удлинитель

рекомендуется использовать удлинитель, постарайтесь установить станок в доступной близости от источника питания. Если есть необходимость в использовании удлинителя, убедитесь, что он годен к эксплуатации, а его сечение соответствует силе тока, потребляемого станком. Провод недостаточного сечения приведет к падению напряжения в сети, потере мощности и перегреву. В таблице 1 показаны размеры поперечного сечения провода в зависимости от длины и силы vказанной на табличке электродвигателя. Если вы сомневаетесь в правильности выбора нужного сечения, используйте следующий сортамент в ряду. Чем меньше номер сортамента, больше сечение кабеля.

3. Другой рукой закручивайте контргайки (А, Рис. 8-1) на упорном стрежне до тех пор, пока они не будут плотно притянуты к упору (B).

Теперь при сверлении инструмент будет доходить только до установленной точки. Чтобы изменить настройку, открутите гайки против часовой стрелки к верхней части упорного стержня.



Puc. 8-1: регулировка упора глубины сверления

9.2 Изменение частоты вращения шпинделя

Табличка с указанными числами оборотов и положением ремней и шкивов находится на внутренней стороне крышки шкивов, а также приведена в разделе 11.0 данной инструкции.

Чтобы изменить частоту вращения шпинделя:

- 1. Отключите станок от источника питания.
- 2. Ослабьте два барашковых винта (С, Рис. 8-2) с каждой стороны сверлильной бабки.
- 3. Поворачивайте рукоятку натяжения (D) по часовой стрелке, чтобы придвинуть основание двигателя максимально близко к сверлильной бабке.
- 4. Измените положение ремней в соответствии с таблицей взаимного расположения шкивов и ремней, чтобы настроить станок на нужную частоту вращения.
- 5. Для натяжения ремней поворачивайте рукоятку натяжения (D) против часовой стрелки.
- 6. Затяните барашковые винты (С). О правильном натяжении ремней свидетельствует их отклонение примерно на 13 мм при надавливании большим и указательным пальцами посередине между шкивами.

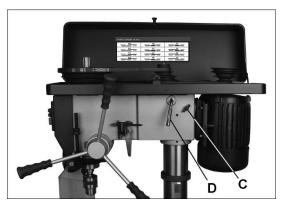


Рис. 8-2: регулировка частоты вращения

9.3 Регулировка возвратной пружины

Возвратная пружина была отрегулирована на заводе-изготовителе и не нуждается в последующей регулировке. Если регулировка необходима, выполните шаги, приведенные ниже. См. Рис. 8-3:

- 1. Отключите станок от источника питания.
- 2. Ослабьте контргайку (Е). Не снимайте ее.
- 3. Крепко удерживайте крышку пружины (F).
- 4. Немного вытяните крышку и поворачивайте, пока шип (G) на корпусе не войдет в следующий паз в крышке. Поворачивайте крышку по часовой стрелке, чтоб ослабить натяжение и против часовой стрелки чтобы увеличить.

5. Затяните контргайку (E). <u>Не</u> перетягивайте ее и не прижимайте слишком сильно к крышке пружины.

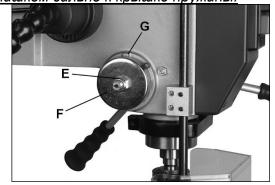


Рис. 8-3: регулировка возвратной пружины

9.4 Регулировка наклона стола

Наклон стола регулируется с помощью кронштейна, расположенного под столом. См. Рис. 8-4 и 8-5.



Выполняя следующие шаги, не ослабляйте

крепежные элементы слишком сильно.

Это может стать причиной отсоединения стола от колонны и его падения, что в свою очередь приведет к травмам.

1. **IDP-17**: Ослабьте установочный винт (H) с помощью 6 мм шестигранного ключа.

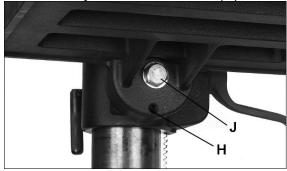
IDP-22: Ослабьте установочный винт (H) с помощью 5 мм шестигранного ключа.

27. **IDP-17:** Ослабьте винт с шестигранной головкой (J) с помощью 23 мм гаечного ключа или разводного ключа.

IDP-22: Ослабьте две шестигранные гайки (J) с помощью 19 мм гаечного ключа или разводного ключа.

- Установите желаемый угол наклона 28. стола по шкале и указателю, которые находятся в верхней части кронштейна стола.
- 29. Затяните винт или гайки (J).

30. Затяните установочный винт (Н).



Puc. 8-4: наклон стола (только для IDP-17)

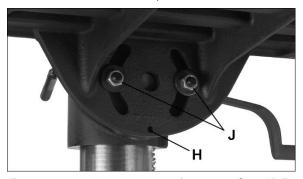


Рис. 8-5: наклон стола (только для IDP-22)

9.0 Органы управления

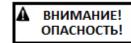
Для запуска вращения шпинделя нажмите кнопку ВКЛ. (ON). Для останова нажмите кнопку ВЫКЛ. (OFF).

Рабочая включается лампа отдельно: кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF) находится в верхней части корпуса лампы.

10.0 Работа на станке

Вставьте сверло в патрон на глубину примерно 25 мм. При работе со сверлом малого размера не вставляйте его так, чтобы кулачки касались канавок сверла. Перед тем, как затянуть патрон ключом, убедитесь, что сверло отцентровано в патроне.

Для фиксации малоразмерной заготовки, которую невозможно закрепить на столе, используйте тиски. Тиски должны быть закреплены или прикручены к столу. Всегда используйте деревянную подложку отходов, чтобы защитить поверхность стола и инструмент.



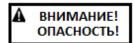
Заготовка должна быть закреплена на столе или в тисках, которые надежно

прикручены К столу. Несоблюдение данного предписания может стать причиной серьезных травм.

Подавайте сверло в материал с усилием не более чем достаточным для осуществления сверления. Слишком медленная подача может стать причиной прижога заготовки. Слишком быстрая подача может стать причиной остановки двигателя и/или поломки сверла.

В общем случае, чем меньше сверло, тем большую частоту вращения требуется установить. Мягкие материалы обрабатываются на более скоростях; твердые металлы - на более низких.

10.0 Техническое обслуживание



Перед проведением любых манипуляций CO станком. отключите

его

источника питания, вынув вилку ИЗ розетки или отключив главный переключатель сети. Несоблюдение данного предписания может стать причиной серьезных травм.

Нанесение на поверхности стола и колонны автомобильного слоя воска поможет содержать их в чистоте.

Проверьте затяжку болтов и состояние электрических проводов. Если провод изношен, порезан или имеет другие повреждения, его следует немедленно заменить.

При работе в пыльных условиях почаще выдувайте пыль, скапливающуюся внутри крышки вентилятора двигателя.

Ремни должны быть в хорошем состоянии, без трещин, потертостей и других признаков износа.

10.1 Смазка

Все шариковые подшипники предварительно смазаны и герметизированы на заводе-изготовителе и не требуют дополнительной смазки.

Периодически наносите консистентную смазку на:

- Рейку
- Механизм подъема стола, в том числе и на червячную передачу.
- Канавки шпинделя.
- Зубья пиноли.

Периодически наносите тонкий слой машинного масла на пиноль и колонну. Возвратную пружину пиноли следует смазывать раз в год маслом SAE 20. Нанесите масло под крышку пружины (F, Puc. 8-3) с помощью шприцевой масленки.

10.2 Замена ремня

Для ослабления и снятия установленных клиновых ремней выполните действия, описанные в разделе 7.2 "Изменение частоты вращения шпинделя".

11.0 Таблицы выбора частоты вращения шпинделя

11.1 Выбор частоты вращения для сверлильного станка IDP-17

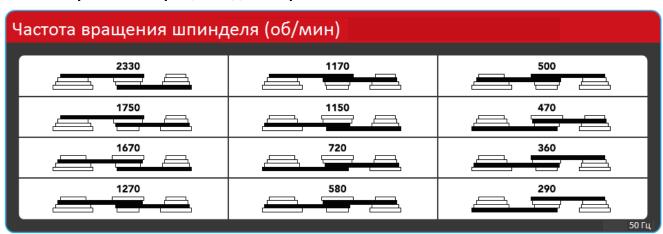


Рис. 12-1: Выбор частоты вращения шпинделя для IDP-17

11.2 Выбор частоты вращения для сверлильного станка IDP-22

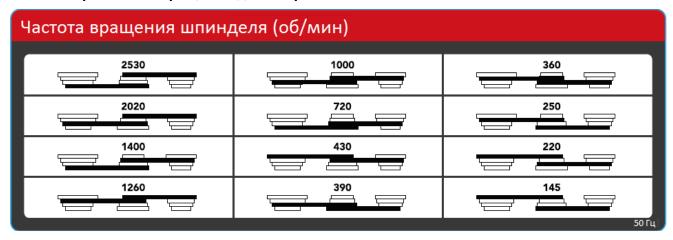


Рис. 12-2: Выбор частоты вращения шпинделя для IDP-22

12.0 Устранение неисправностей на станках моделей IDP-17, IDP-22

	рисправностей на станках моделей т	1
Неисправность	Возможная причина	Метод устранения *
	Станок не подключен к питающей сети или к электродвигателю.	Проверьте все штепсельные разъемы.
Станок не запускается.	Сгорел плавкий предохранитель или отключился автоматический выключатель.	Замените плавкий предохранитель или перезапустите автоматический выключатель.
	Поврежден питающий кабель.	Замените кабель.
	Неисправность пускового конденсатора.	Замените пусковой конденсатор.
Станок не разгоняется до нужной частоты	Удлинительный провод слишком длинный или имеет сечение недостаточного размера.	Замените на провод подходящей длины и сечения.
вращения.	Низкий ток.	Обратитесь с квалифицированному электрику.
Чрезмерные вибрации станка.	Основание стоит на неровной поверхности.	Разместите станок на ровном полу.
виорации станка.	Поврежденные ремни.	Замените ремни.
	Неправильное натяжение ремня.	Отрегулируйте натяжение ремня.
	Сухой шпиндель.	Смажьте шпиндель.
Шум при работе станка.	Ослабленный шкив шпинделя.	Проверьте затяжку гайки крепления шкива, при необходимости затяните ее.
	Ослабленный шкив двигателя.	Затяните установочные винты на шкиве.
	Неподходящая частота вращения.	Установите подходящую частоту вращения.
Заготовка сильно нагревается.	Стружка не удаляется из отверстия или со сверла.	Чаще производите обратный ход сверла, чтобы удалить стружку.
	Сверло износилось.	Заточите или замените сверло.
	Слишком медленная подача.	Увеличьте подачу.
0	Неправильная заточка сверла.	Заточите сверло надлежащим образом.
Отклонение сверла от оси.	Изогнутое сверло.	Замените сверло.
	Сверло или патрон установлены ненадлежащим образом.	Переустановите сверло или патрон.
Образование трещин на нижней стороне заготовки.	Не установлен подкладной брусок.	Положите доску из отходов под заготовку, чтобы предотвратить образование трещин.
	Защемление сверла заготовкой.	Поддерживайте или закрепите заготовку.
Заедание сверла в	Слишком быстрая подача.	Снизьте подачу.
заготовке.	Кулачки патрона не затянуты.	Затяните кулачки патрона.
	Неправильное натяжение ремня.	Отрегулируйте натяжение ремня.
Неравномерность	Изогнутое сверло.	Замените сверло.

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения *
движения и	Износились подшипники шпинделя.	Замените подшипники.
чрезмерное биение сверла.	Сверло или патрон установлены ненадлежащим образом.	Переустановите сверло или патрон.
Пиноль возвращается в исходное положение слишком медленно или слишком быстро.	Неправильное натяжение пружины.	Отрегулируйте натяжение пружины.
Патрон или оправка не закрепляются.	Грязь, смазочные материалы и т.д. на оправке, патроне или шпинделе.	Тщательно очистите все сопрягаемые поверхности с помощью очистителя-обезжиривателя.

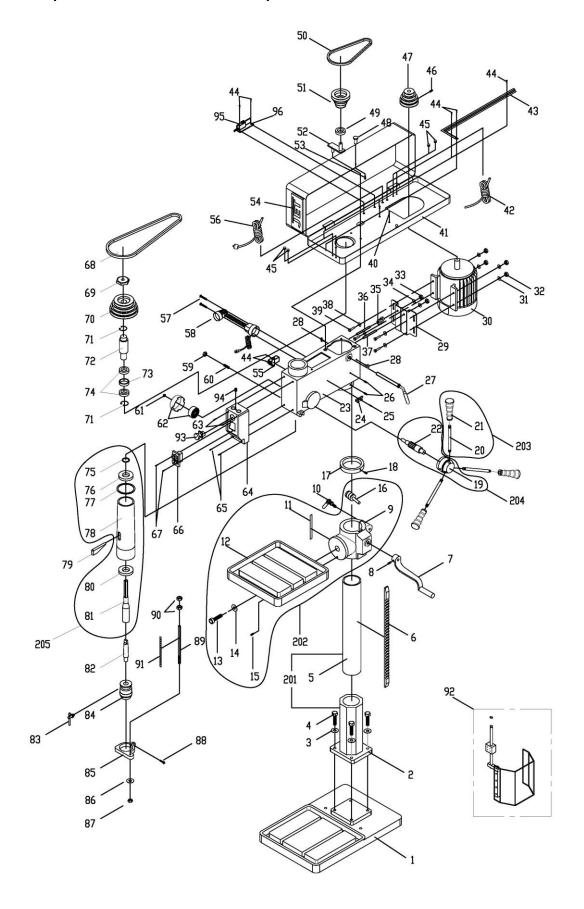
^{*-}ВНИМАНИЕ: Для устранения некоторых неисправностей может понадобиться помощь квалифицированного электрика.

13.0 Запасные части

Запасные части перечислены на следующих страницах. Некоторые детали показаны только для справки и не могут приобретаться по отдельности.

Типовые детали, такие как крепежные изделия, можно приобрести в местных магазинах стройматериалов, либо заказать в компании JET.

13.1.1 Сверлильный станок IDP-17 – Взрыв-схема



13.1.2 Сверлильный станок IDP-17 – Перечень деталей

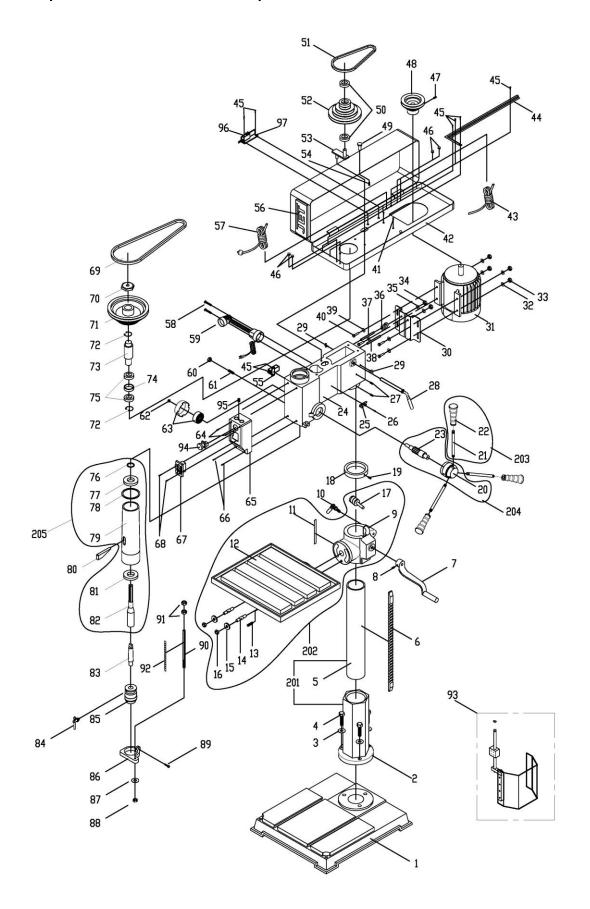
Поз.	Артикул	Наименование	Размер	Кол.
1	IDP17-01	Base	550 x 350 x 53 mm	1
201	IDP17-201	Column Assembly (#2, 5)		1
		Column Holder		
		Spring Washer		
4	TS-0209072	Hex Cap Screw	3/8" x 1-1/2"	4
		Column		
		Rack		
		Table Crank		
		Set Screw		
		Table Assembly (#9, 11-16)		
		Table Bracket		
10	IDP17-10	Clamp Bolt	1/2" x 45	1
		Tilt Angle Scale		
12	IDP17-12	Work Table	358 x 358 x 44	1
		Screw		
		Flat Washer		
		Set Screw		
		Worm Gear Assembly		
		Rack Collar		
		Set Screw		
		Feed Hub		
		Feed Handle Assembly (#20,21)		
		Handle		
		Knob		
		Feed Pinion Assembly (#19,22)		
		Feed Pinion		
		Head Casting		
		Chuck Key Fixture		
		Phillips Pan Head Screw		
		Set Screw		
		Tension Adjust Handle		
28	IDP17-28	Thumb Screw	3/8"	2
20	IDP17-29	Motor Mount Plate		1
		Motor		
		Motor Fan		
		Motor Fan Cover		
		Junction Box		
		Junction Box Cover		
		Flat Washer		
		Hex Nut		
		Hex Nut		
		Flat Washer		
		Shaft Lever		
		Adjusting Bolt BAdjusting Bolt A		
		Flat Washer		
აყ	10-0001011	Hex Cap Screw		4
		Phillips Pan Washer Head Screw		
		Pulley Cover		
		Motor Cord		
43	IDP17-43	Hold Down Strip		2

44	5711571	Phillips Pan Head Screw		3
45	IDP17-45	.Strain Relief		4
46	TS-1523011	. Set Screw	M6 x 8 mm	1
47	IDP17-47	. Motor Pulley		1
48	IDP17-48	. Knob		1
49	BB-6202	Ball Bearing	6202	1
50	VB-A26	V-Belt	A26	1
51	IDP17-51	Center Pulley		1
_	_		_	
Поз.	Артикул	Наименование	Размер	Кол.
52	IDP17-52	.Pivot Bracket		1
		Head Flat Screw		
		.JET Logo with adhesive		
		Spindle Chuck Guard Limit Switch		
		.Power Cord		
		.Screw		
		. Work Lamp		
59	TS-0561021	Hex Nut	5/16"	1
60	TS-0270101	. Set Screw	5/16" x 30 mm	1
61	TS-0561051	Nylon Lock Hex Nut	1/2"	1
		Coil Spring with Cover		
		Phillips Screw		
		Switch Box		
		Phillips Pan Head Screw		
		Magnetic On/ Off Switch		
		.Flat Head Screw		
		.V-Belt		
		.Hex Nut		
		Spindle Pulley		
		Retaining Ring		
		Drive Taper		
		Ball Spacer		
		Ball Bearing		
		External Retaining Ring		
		Ball Bearing		
		Rubber Washer		
		. Quill Assembly (#75-78, 80,81)		
		QuillQuill		
		Drift Key		
		Ball Bearing		
		. Spindle		
		. Morse Taper Arbor		
0.4	561708-UN	. Chuck Key		ا
		. Chuck and Key		
85	IDP17-85	. Depth Stop Base		1
		.Flat Washer		
		.Hex Nut		
		Hex Cap Screw		
89	IDP17-89	. Scale Bolt		1
		.Hex Nut		
		. Scale (mm)		
		Spindle Guard Assembly		
		.Emergency Switch		
94	IDP17-94	.Bush		1

инструкция по эксплуатации станка JET IDP-17, JET IDP-22

95	IDP17-95	Pulley Cover Limit Switch	1
		Limit Switch Plate	
100	LM000100M	Warning Label (not shown)	2
		ID Label, IDP-17 CE (not shown)	
		Spindle Speed Chart 50Hz (not shown)	
		Motor Label 400V 1Hp (not shown)	

13.2.1 Сверлильный станок IDP-22 –Взрыв-схема



13.2.2 Сверлильный станок IDP-22 – Перечень деталей

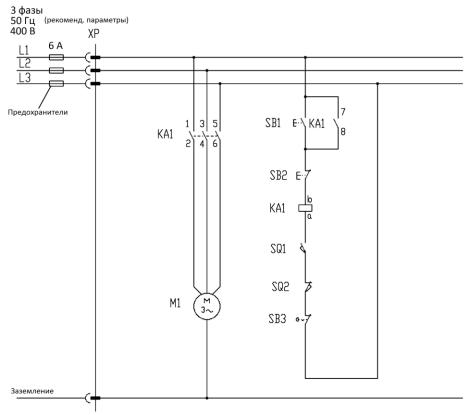
Поз.	Артикул	Наименование	Размер	Кол.
1	IDP22-01	Base	575 x 500 x 85	1
201	IDP22-201	Column Assembly (#2,5)		1
2	IDP22-02	Column Holder		1
3	TS-0720111	Spring Washer	1/2"	3
		Hex Cap Screw		
		Column		
6	IDP22-06	Rack		1
7	IDP22-07	Table Crank		1
8	TS-0267022	Set Screw	1/4" x 1/4"	1
202	IDP22-202	Table Assembly (#9, 11-16)		1
		Table Bracket		
10	IDP22-10	Clamp Bolt	1/2" x 70 mm	1
		Tilt Angle Scale		
12	IDP22-12	Work Table	475 x 413 x 41	1
		Set Screw		
		Screw		
		Flat Washer		
		Hex Nut		
		Worm Gear Assembly		
		Rack Collar		
		Set Screw		
		Feed Hub		
		Feed Handle Assembly (#21,22)		
		Handle		
		Knob		
		Feed Pinion Assembly (#20,23)		
		Feed Pinion		
		Head Casting		
		Chuck Key Fixture		
		Phillips Pan Head Screw		
		Set Screw		
		Tension Adjust Handle		
		Thumb Screw		
		Mounting Plate		1
30	IDI 22-30 IDD22-31M	Motor	1-1/2HP 400V	
		Motor Fan		
	IDI 22-31MF	Motor Fan Cover (not shown)		1
		Junction Box		
		Junction Box Cover		
		Flat Washer		
		Hex Nut		
		Hex Nut		
		Flat Washer		
		Shaft Lever		
		Adjusting Bolt B		
		Adjusting Bolt BAdjusting Bolt A		
		Flat Washer		
		Hex Cap Screw		
		Phillips Pan Washer Head Screw		
		Pulley Cover Motor Cord		
40	IUFZZ-43	ivioloi Goia	3x 14AVVG, 300V	1

		Hold Down Strip		
		Phillips Pan Head Screw		
46	IDP22-46	Strain Relief		1
47	TS-1523011	Set Screw	M6 x 8	1
48	IDP22-48	Motor Pulley		1
49	IDP22-49	Knob		1
50	BB-6202	Ball Bearing	6202	2
		3		
Поз.	Артикул	Наименование	Размер	Кол
		V-Belt		
52	IDP22-52	Center Pulley		1
		Pivot Bracket		
54	TS-081F031	Socket Head Flat Screw	1/4" x 1/2"	1
55	IDP17-55M	Spindle Chuck Guard Limit Switch		1
56	JET-138	JET Logo with adhesive	138 x 57 mm	1
		Power Cord		
		Screw		
		Work Lamp		
		Hex Nut		
		Set Screw		
		Hex Nylon Lock Nut		
		Coil Spring with Cover		
64	IDP22-64M	Phillips Screw	3/16" x 70 mm	
		Switch Box		
66	IDP22-66M	Phillips Pan Head Screw	3/16" x 1-1/2"	
67	IDP17-67M	Magnetic On/ Off Switch	CF Switch	
		Flat Head Screw		
		V-Belt		
		Nut		
		Spindle Pulley		
7 1 72	E006058	External Retaining Ring	065 mm	
		Drive Taper		
		Ball Spacer		
		Ball Bearing		
70	IDF22-70	Retaining Ring		ا
70	DD-0003	Ball Bearing	6000	ا
		Rubber Washer		
		Quill Assembly (#76-79, 81,82)		
		Quill		
80	IDP22-80	Drift Key		1
		Ball Bearing		
82	IDP22-82	Spindle	M13	
		Morse Taper Arbor		
84	561708-CK	Chuck Key		
		Chuck and Key		
86	IDP22-86	Depth Stop Base		
		Flat Washer		
		Hex Nut		
89	TS-0050031	Hex Cap Screw	1/4" x 3/4"	1
90	IDP22-90	Depth Stop RodHex Nut	- 4- "	1
91	TS-0561071	Hex Nut	5/8"	2
		Scale (mm)		
		Spindle Guard Assembly		
Q/I	IDD17-03	Emergency Switch		

инструкция по эксплуатации станка JET IDP-17, JET IDP-22

95	.IDP17-94	.Bush	1
96	.IDP17-98	.Pulley Cover Limit Switch	1
		.Limit Switch Plate	
100	.LM000100	.Warning Label (not shown)	1
		.ID Label, IDP-22 (not shown)	
		. Spindle Speed Chart 50Hz (not shown)	
130	.LM000130	.Motor Label 400V 1-1/2Hp (not shown)	1

14.0 Схема подключения к электросети для станков моделей IDP-17, IDP-22



Обозначение	Описание и назначение	Производитель	Тип	Тех. характеристики	Маркировка соответствия стандартам качества
XP	Штепсельная вилка Три фазы	LIAN DUNG	LT-32	10-16 A , 250 B	800 800 800
SB1	Пусковой переключатель	KEDU	JD3	400 B/10A	CE TUV
SB2	Переключатель останова	KEDU	JD3	400 B/10 A	CE TUV
SB3	Выключатель аварийного останова	XINQUANG	KB2-BE102	10 A	CE
SQ1	Микропереключ атель	HIGHLY	VS10N	250 B/10 A	UL
SQ2	Микропереключ атель	TWCHT	CLS-103	250 B/10 A	CE
M1	Двигатель	K & K		Переменный ток 400 В/50 Гц 1420 об/мин	CE
KA1	Кнопка 0	KEDU	JD3	Переменный ток 400 В/50 Гц 12 А	CE TUV